

The MECCANO ELECTRIC MOTOR (100/230 Volts).

This motor is suitable for 100/120 or 200/230 volts, direct or alternating current and is specially adapted for running Meccano models. As the side plates are perforated with the standard Meccano equidistant holes it may easily be built into any model.

MAKING THE CONNECTIONS.

110-Volt Alternating or Direct Current.

The motor may be run by direct connection with the main, simply by connecting to a lamp socket the adaptor provided. Connection is made by inserting the adaptor 1 in a lamp socket on the main supply, and the socket (4) to the terminals (5) of the motor.

220-Volt Alternating or Direct Current.

With this voltage the use of a lamp in series is essential. A suitable lamp panel, carrying lamp-socket, switch and flex for connections, may be purchased from us separately. With this panel it is necessary to use a house lamp (220 volt 60 watt), which is not provided. Connection is made as described above, after the adaptor (1) and socket (4) have been transferred from the flex supplied with the motor to the flex attached to the lamp panel. The transfer is simple, the method of connection being exactly as in the case of the flex supplied with the motor. The current passes through the lamp (3) to the socket (4), which is fitted to the terminals (5) of the motor. This connection should be made with the current switched off.

OILING.

The working parts of the motor should be oiled regularly with good machine-oil, care being taken to keep the oil from the windings of the field magnet (6) and armature. Dirt should not be allowed to accumulate between the segments of the commutator (7), which should be occasionally touched lightly with a wax candle.

Printed in England.

El MOTOR ELÉCTRICO MECCANO (100/230 Voltios).

Este tipo de motor eléctrico puede emplearse con una corriente continua ó alternativa de 100/120 ó 200/230 voltios y es particularmente apropiado para hacer funcionar los modelos Meccano. Las perforaciones de las placas laterales y de los rebordes permiten que el motor se pueda montar en cualquier modelo Meccano.

LAS CONEXIONES.

Corriente continua ó alternativa de 110 voltios.

El motor se puede poner en movimiento directamente desde la linea principal simplemente por conectar el adaptador 1 con un portalámpara colocado en dicha linea.

Corriente continua ó alternativa de 220 voltios.

Con este voltaje es menester emplear una lámpara montada en serie. Un cuadro conveniente provisto de portalámpara, interruptor y conductor flexible puede obtenerse separadamente de nosotros. Con este cuadro hay que emplear una lámpara ordinaria (220 voltios 60 vatios) que no se provee en el cuadro. Antes de establecer las conexiones como sobre descrito, el adaptador (1) y el contacto (4) se desconectan del hilo aislado del motor y se conectan con el hilo del cuadro. Hacer dicho cambio es muy fácil y el método de establecer las conexiones es el mismo que en el caso del hilo del motor. La corriente pasa por la lámpara (3) al contacto (4) que se conecta con los terminales (5) del motor. Para poder establecer dicha conexión, se desconecta la corriente.

LUBRIFICACION.

Es conveniente lubricar de cuando en cuando los órganos del motor con buen aceite para máquinas, teniendo cuidado de que el aceite no llegue á los arrollamientos del inductor (6) e inducido. Nada de escoria debe hallarse entre las delgas (7), las cuales deben ser tocadas ligeramente de cuando en cuando con una vela de cera.

Impreso en Inglaterra

Le MOTEUR ELECTRIQUE MECCANO (100/230 Volts).

Ce moteur convient à un courant alternatif ou continu de 100/120 Volts ou de 200/230 Volts et est spécialement compris pour actionner les modèles Meccano. Ses plaques latérales sont munies de trous équidistants, ce qui permet de fixer le moteur dans n'importe quel modèle.

BRANCHEMENTS.

Courant alternatif ou continu de 110 Volts.

Ce moteur peut être branché directement sur le courant de la ville, en reliant le bouchon de prise de courant à une douille de lampe. Le branchement se fait en introduisant le bouchon de prise de courant 1 dans une douille de lampe placée sur la canalisation.

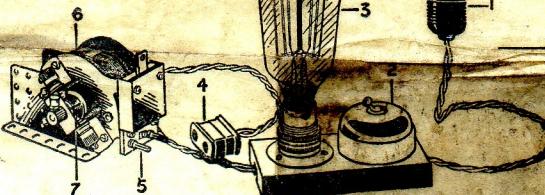
Courant alternatif ou continu de 220 Volts.

Avec un courant de ce voltage, l'emploi d'une lampe en série devient nécessaire. On peut se procurer séparément une planchette supportant une douille de lampe, un interrupteur et du fil. Avec cette planchette, on est obligé d'employer une lampe filament carbure (220 Volts 50 bougies). Pour effectuer le branchement, il suffit d'enlever l'adaptateur (1) et la douille (4) du fil fourni avec le moteur, pour les relier au fil de la planchette. Cette opération est simple, car la méthode de branchement est la même que dans le cas où le fil est fourni avec le moteur. Le courant passe par l'intermédiaire de la lampe (3) à la douille (4) qui est fixée aux fiches (5) du moteur. Ce branchement doit être effectué lorsque le courant est coupé.

GRAISSAGE.

Les parties du moteur qui frottent devraient être graissées régulièrement avec de la bonne huile à machine; il faut prendre soin de ne pas répandre d'huile sur les bobines de l'induit (6) et de l'armature. Veiller à ce que la poussière ne s'accumule pas entre les segments du collecteur (7) sur lesquels on devrait de temps en temps mettre une légère couche de bougie.

Registre du Commerce Seine No. 136.119.
Imprimé en Angleterre.



Der ELEKTRO-MOTOR MECCANO (100/230 Volt).

Dieser Elektro-Motor lässt sich durch 100/120 Volt oder 200/230 Volt Gleich- oder Wechselstrom antreiben und wurde in der Hauptsache dazu erstellt um die Meccano Modelle in Betriebe zu setzen. Die seitlichen Platten und Ränder des Motors sind mit regelmässig von einander abstehenden Lechungen des Meccano-Systems versehen, welche es ermöglichen, den Motor selbst in die Modelle hineinzubauen.

HERSTELLUNG DES KONTAKTES.

110 Volt Wechsel- oder Gleichstrom.

Der Motor lässt sich direkt von der Leitung aus aufreiben, indem man den Verbindungsstöpsel (1) an entsprechende Stelle anbringt.

220 Volt Wechsel- oder Gleichstrom.

Für diese Stromstärke bedarf es einer Lampe in Serie. Wir verkaufen besonder eine Lampetafel mit Fassung, Schalter und Draht verschen. An diese Tafel anbringt man eine gewöhnliche Lampe (220 Volt 60 Watt) (nicht geliefert). Die Herstellung des Kontaktes erfolgt wie oben beschrieben, nachdem man den Verbindungsstöpsel (1) und Fassung (4), vom Motordraht an dem Tafeldraht versetzt hat. Diese Versetzung ist leicht zu machen; die Herstellung des Kontaktes erfolgt auf dieselbe Weise wie beim Motordraht. Der Strom geht durch die Lampe (3) bis an die Fassung (4), die an die Kontaktstifte (5) des Motors angebracht wird. Bei der Herstellung dieses Kontaktes, geschaltet man natürlich den Strom aus.

ÖLEN DES MOTORS.

Alle Organe des Motors müssen regelmässig mit einem guten Maschineöl geölt werden, dabei ist aber zu beachten, dass das Öl nicht den Feldmagnet (6) oder Anker erreicht. Man achte darauf dass sich kein Schmutz zwischen den Lamellen (7) befindet. Die Lamellen sind leicht von Zeit zu Zeit mit etwas Wachslicht zu bestreichen.

In England gedruckt.